Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 310/2002
af 18. februar 2002
om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe

(EFT L 50 af 21.2.2002, s. 4)

Ændret ved:

		Tidende nr.	side	dato
►**M1**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1224/2002 af 8. juli 2002	L 179	10	9.7.2002
►**M2**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1345/2002 af 24. juli 2002	L 196	28	25.7.2002
►**M3**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1643/2002 af 13. september 2002	L 247	22	14.9.2002
►**M4**	Kommissionens forordning (EF) nr. 743/2003 af 28. april 2003	L 106	18	29.4.2003

▼B

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 310/2002

af 18. februar 2002

om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2002/145/FUSP af 18. februar 2002 om restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe ([1]),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådet har udtrykt alvorlig bekymring over situationen i Zimbabwe, især over den seneste optrapning af volden og truslerne mod politiske modstandere og chikanen af den uafhængige presse. Rådet har konstateret, at Zimbabwes regering ikke har gjort noget effektivt for at forbedre situationen, således som Det Europæiske Råd i Laeken i december 2001 havde opfordret til.

(2) Rådet har konstateret, at Zimbabwes regering fortsat er involveret i alvorlige krænkelser af menneskerettighederne og af menings- og foreningsfriheden og retten til fredelig forsamling. Så længe krænkelserne fortsætter, finder Rådet det derfor nødvendigt at indføre restriktive foranstaltninger over for Zimbabwes regering og de personer, der har en stor del af ansvaret for disse krænkelser.

(3) I fælles holdning 2002/135/FUSP er det derfor vedtaget, at der indføres visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe, navnlig indefrysning af midler, andre finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer, som tilhører de enkelte regeringsmedlemmer og fysiske og juridiske personer, der har tilknytning til dem, samt forbud mod eksport af udstyr, der kan anvendes til undertrykkelse, og forbud mod teknisk rådgivning, bistand eller oplæring i forbindelse med militær virksomhed.

(4) Disse foranstaltninger hører under traktatens anvendelsesområde, og navnlig for at undgå en fordrejning af konkurrencen er der derfor behov for fællesskabslovgivning til implementering af de pågældende foranstaltninger, for så vidt angår Fællesskabets område. Ved Fællesskabets område forstås i denne forordning de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, på de betingelser, der er fastsat i traktaten —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

1) »Midler, andre finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer«: aktiver af enhver art, uanset om der er tale om materielle eller immaterielle aktiver, løsøre eller fast ejendom, og uanset erhvervelsesmåde, og retsdokumenter eller -instrumenter i enhver form, herunder elektronisk eller digital form, som dokumenterer en ret til eller en interesse i sådanne aktiver, herunder, men ikke udelukkende, bankkreditter, rejsechecks, bankchecks, postanvisninger, aktier, værdipapirer, obligationer, tratter og remburser.

2) »Indefrysning af midler, finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer«: hindring af enhver bevægelse, overførsel, ændring og brug af eller omgang med midler på en hvilken som helst måde, der vil føre til en ændring med hensyn til omfang, beløb, placering,

([1]) Se side 1 i denne Tidende.

▼B

ejerforhold, besiddelse, art og bestemmelse eller en hvilken som helst anden ændring, som vil gøre det muligt at anvende de pågældende midler, herunder porteføljeforvaltning.

Artikel 2

1. Alle midler, andre finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer, der tilhører de enkelte medlemmer af Zimbabwes regering eller fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der har tilknytning til dem, og som er opført på listen i bilag I, indefryses.

2. Ingen midler, andre finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte blive stillet til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I.

Artikel 3

1. Uanset de gældende regler om indberetning, fortrolighed, tavshedspligt og bestemmelserne i traktatens artikel 284 skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

a) straks forelægge alle oplysninger, der kan lette overholdelsen af denne forordning, f.eks. om konti og beløb, der er indefrosset i medfør af artikel 2 for de kompetente myndigheder, jf. listen i bilag III, i de medlemsstater hvor de er bosiddende eller har hjemsted, og for Kommissionen.

   Især skal foreliggende oplysninger om midler, andre finansielle aktiver eller økonomiske ressourcer, der inden for en periode på seks måneder inden denne forordnings ikrafttræden har været ejet eller kontrolleret af personer, der er opført på listen i bilag I, forelægges

b) samarbejde med de kompetente myndigheder, jf. listen i bilag III, om efterprøvning af disse oplysninger.

2. Alle oplysninger, der forelægges eller modtages i medfør af denne artikel, må kun anvendes til det formål, til hvilket de blev forelagt eller modtaget.

3. Alle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater.

Artikel 4

Artikel 2 finder ikke anvendelse på:

a) godskrivning af indefrosne konti, under forudsætning af at sådanne godskrevne beløb indefryses

b) anvendelse af indefrosne midler til

   — dækning af væsentlige behov i Fællesskabet for en fysisk person, der er opført på listen i bilag I, f.eks. betaling af fødevarer, medicin, leje eller betaling af familiens bopæl samt honorarer og gebyrer for medicinsk behandling af medlemmer af den pågældendes familie

   — betaling af skatter og afgifter, lovpligtige forsikringspræmier og gebyrer til offentlige værker, f.eks. gas, vand, elektricitet og telekommunikation, som skal betales i Fællesskabet

   — betaling af gebyrer til en finansiel institution i Fællesskabet til vedligeholdelse af konti.

Kommissionen skal underrettes om alle betalinger, der foretages i henhold til denne artikel, og om, at der foreligger afgørende dokumentation for, at betingelserne og formålene er overholdt. Denne dokumentation skal opbevares i mindst fem år med henblik på de kompetente myndigheders kontrol.

▼B

Artikel 5

1. Uanset artikel 2 og med henblik på at beskytte Fællesskabets interesser, herunder dets borgeres og i Fællesskabet bosiddende personers interesser, kan en medlemsstats kompetente myndigheder give særlige tilladelser til:

— at frigive pengemidler, andre finansielle aktiver eller andre økonomiske ressourcer

— at stille pengemidler, andre finansielle aktiver eller andre økonomiske ressourcer til rådighed for personer, enheder eller organer, som er opført på den i artikel 2, stk. 2, omhandlede liste

efter høring af de andre medlemsstater og Kommissionen i henhold til stk. 2.

2. En kompetent myndighed, der modtager en anmodning om en tilladelse som omhandlet i stk. 1, underretter de andre medlemsstaters kompetente myndigheder og Kommissionen, jf. listen i bilag III, om sin begrundelse for enten at afslå anmodningen eller give en særlig tilladelse.

En kompetent myndighed, der agter at give en særlig tilladelse, tager behørigt hensyn til kommentarer, som andre medlemsstater og Kommissionen har fremsat inden for to uger.

Artikel 6

Uden at det berører medlemsstaternes statslige myndighedsudøvelse, er det forbudt at yde Zimbabwe teknisk oplæring eller bistand i relation til forsyning, fremstilling, vedligeholdelse eller brug af våben og tilhørende materiel af enhver art, herunder skydevåben og ammunition, militærkøretøjer og militær udrustning, paramilitært udstyr og reservedele hertil.

Artikel 7

1. Det er forbudt bevidst og forsætligt, direkte eller indirekte at sælge, levere, eksportere eller fremsende udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse, og som er opført på listen i bilag II, til fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer i Zimbabwe eller med henblik på erhvervsvirksomhed, som udøves i eller dirigeres fra Zimbabwes territorium.

2. Stk. 1 finder ikke anvendelse på levering af militært udstyr, som ikke er bestemt til at dræbe, og som udelukkende er til humanitær brug eller beskyttelsesbrug, eller på dertil knyttet teknisk bistand eller oplæring, og finder heller ikke anvendelse på beskyttelsesbeklædning, herunder skudsikre veste og militærhjelme, der midlertidigt udføres til Zimbabwe udelukkende til personlig brug for FN-personel, repræsentanter for medierne, humanitært hjælpepersonale, ulandsfrivillige og tilknyttet personale.

Artikel 8

Kommissionen bemyndiges til at ændre:

— bilag I på grundlag af afgørelser vedrørende bilaget til fælles holdning 2002/145/FUSP, og

— bilag III på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 9

Det er forbudt bevidst og forsætligt at deltage i tilknyttede aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de transaktioner eller aktiviteter, der er omhandlet i artikel 2, 6 og 7, eller at omgå bestemmelserne i denne forordning.

Artikel 10

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om, hvilke foranstaltninger der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler andre relevante oplysninger, som de råder over i forbindelse

▼B

med denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og nationale domstoles domme.

Artikel 11

Hver medlemsstat beslutter, hvilke sanktioner der skal træffes, hvis bestemmelserne i denne forordning overtrædes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Artikel 12

Denne forordning anvendes:

— på Fællesskabets område, herunder dets luftrum
— om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion
— på enhver person andetsteds, som er statsborger i en medlemsstat, og
— på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning gælder for en periode på 12 måneder efter denne dato og kan forlænges.

Denne forordning revideres løbende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

▼**M2**

BILAG I

▼**M3**

Liste over personer, enheder og organer, der er omhandlet i artikel 2 i forordning (EF) nr. 310/2002

1. Mugabe, Robert Gabriel	Præsident, født 21.2.1924, Kutama
2. Buka, Flora	Viceminister for landreformprogrammet (tidligere viceminister, vicepræsident Muzendas kabinet), født 25.2.1968
3. Charamba, George	Sekretær og talsmand for informationsministeren
4. Charumbira, Fortune	Viceboligminister og viceminister for lokalstyre og offentlige arbejder, født 10.6.1962
5. Chigwedere, Aeneas	Minister for undervisning, sport og kultur, født 25.11.1939
6. Chihuri, Augustine	Kommissær (politi), født 10.3.1953
7. Chikowore, Enos	Sekretær for jordbesiddelser og genbosætning, født 1936
8. Chinamasa, Patrick	Justitsminister, født 25.1.1947
9. Chindori-Chininga, Edward	Minister for minedrift og energi, født 14.3.1955
10. Chiwenga, Constantine	Generalløjtnant (hær), født 25.8.1956
11. Chiwewe, Willard	Viceudenrigsminister, født 19.3.1949
12. Chombo, Ignatius	Minister for lokalt selvstyre, født 1.8.1952
13. Dabengwa, Dumiso	Ledende komitémedlem, født 1939
14. Goche, Nicholas	Minister for sikkerhed, født 1.8.1946
15. Gumbo, Rugare	Viceminister for indre anliggender, født 8.3.1940
16. Hove, Richard	Sekretær for økonomiske anliggender, født 1935
17. Karimanzira, David	Finanssekretær, født 25.5.1947
18. Kasukuwere, Saviour	Vicesekretær for ungdomsanliggender, født 23.10.1970
19. Kuruneri, Christopher	Vicefinansminister og viceminister for økonomisk udvikling, født 4.4.1949
20. Lesabe, Thenjiwe	Sekretær for kvindeanliggender, født 1933
21. Machaya, Jaison	Viceminister for minedrift og udvikling af miner, født 13.6.1952
22. Made, Joseph	Landbrugsminister, født 21.11.1954
23. Madzongwe, Edna	Vicesekretær for produktion og arbejde, født 11.7.1943
24. Mahofa, Shuvai	Viceminister for ungdomsudvikling, kønsspørgsmål og beskæftigelse, født 4.4.1941
25. Makoni, Simbarashe	Finansminister, født 22.3.1950
26. Malinga, Joshua	Vicesekretær i politbureauet, vicesekretær for handicappede og dårligt stillede personer, født 28.4.1944
27. Mangwana, Paul	Viceminister for virksomheder, herunder halvstatslige virksomheder (tidligere vicejustitsminister og viceminister for retlige og parlamentariske anliggender), født 10.8.1961
28. Mangwende, Witness	Trafik- og kommunikationsminister (tidligere vicesekretær for administration), født 15.10.1946
29. Manyika, Elliot	Minister for ungdom, født 30.7.1955

▼**M3**

30. Manyonda, Kenneth	Viceminister for industri og udenrigshandel, født 10.8.1934
31. Marumahoko, Reuben	Viceminister for energi og udvikling af kraftværker, født 4.4.1948
32. Masuku, Angeline	Politbureausekretær, sekretær for handicappede og dårligt stillede personers velfærd, født 14.10.1936
33. Mathuthu, T.	Vicesekretær for transport og social velfærd
34. Midzi, Amos Bernard Muvenga	Energiminister og minister for udvikling af kraftværker, født 4.7.1952
35. Mnangagwa, Emmerson	Formand for parlamentet, født 15.9.1946
36. Mobeshora, Swithun	Trafik- og kommunikationsminister, født 20.8.1945
37. Mohadi, Kembo	Indenrigsminister (tidligere viceboligminister og viceminister for lokalstyre og offentlige arbejder), født 15.11.1949
38. Moyo, Jonathan	Informationsminister, født 12.1.1957
39. Moyo, July	Minister for offentligt ansatte, samt arbejds- og socialminister, født 7.5.1950
40. Moyo, Simon Khaya	Vicesekretær for retlige anliggender, født 1945
41. Mpofu, Obert	Vicesekretær for national sikkerhed, født 12.10.1951
42. Msika, Joseph	Vicepræsident, født 6.12.1923
43. Muchena, Olivia	Viceminister for information og forbindelser med pressen (tidligere viceminister, vicepræsident Msikas kabinet), født 18.8.1946
44. Muchinguri, Oppah	Sekretær for kultur og kønsspørgsmål, født 14.12.1958
45. Mudenge, Stan	Udenrigsminister, født 17.12.1941, Zimutu Reserve
46. Mugabe, Grace	Gift med Robert Mugabe, født 23.7.1965
47. Mugabe, Sabina	Ledende politbureau-komitémedlem, født 14.10.1934
48. Mujuru, Joyce	Minister for landdistrikternes ressourcer og vand, født 15.4.1955
49. Mujuru, Solomon	Ledende komitémedlem, født 1949
50. Mumbengegwi, Samuel	Minister for højere uddannelse og teknologi, født 23.10.1942
51. Murerwa, Herbert	Finans- og økonomiminister (tidligere minister for industri og udenrigshandel), født 31.7.1941
52. Mushohwe, Christopher	Vicetrafikminister og viceminister for kommunikation, født 6.2.1954
53. Mutasa, Didymus	Sekretær for eksterne forbindelser, født 27.7.1935
54. Mutiwekuziva, Kenneth	Viceminister for udvikling af små og mellemstore virksomheder, født 27.5.1948
55. Muzenda, Simon Vengesai	Vicepræsident, født 28.10.1922
56. Muzenda, Tsitsi	Ledende politbureau-komitémedlem, født 28.10.1922
57. Muzonzini, Elisha	Brigadegeneral (efterretning), født 24.6.1957
58. Ncube, Abedinico	Viceudenrigsminister, født 13.10.1954
59. Ndlovu, Naison	Sekretær for produktion og arbejde, født 22.10.1930
60. Ndlovu, Sikhanyiso	Vicesekretær for intendantur, født 20.9.1949

▼**M3**

61. Nhema, Francis	Miljø- og turistminister, født 17.4.1959
62. Nkomo, John	Særlige anliggender i præsidentens kabinet (tidligere indenrigsminister), født 22.8.1934
63. Nkomo, Stephen	Ledende komitémedlem, født 1925
64. Nyoni, Sithembiso	Minister for små og mellemstore virksomheders udvikling (tidligere viceminister, den uformelle sektor), født 20.9.1949
65. Parirenyatwa, David	Minister for sundhed og børns velfærd (tidligere viceminister), født 2.8.1950
66. Pote, S. M.	Vicesekretær for kultur og kønsspørgsmål
67. Rusere, Tinos	Viceminister for landdistrikternes ressourcer og vand, født 10.5.1945
68. Sakupwanya, Stanley	Vicesekretær for sundhed og børns velfærd
69. Sekeramayi, Sidney	Forsvarsminister, født 30.3.1944
70. Shamuyarira, Nathan	Sekretær for information og forbindelser med pressen, født 29.9.1928
71. Shiri, Perence	Luftmarskal (luftvåben), født 1.11.1955
72. Shumba, Isaiah	Viceundervisningsminister og viceminister for sport og kultur, født 3.1.1949
73. Sikhosana Absolom	Sekretær i politbureauet, sekretær for ungdomsanliggender
74. Stamps, Timothy	Minister for sundhed og børns velfærd, født 15.10.1936
75. Tawengwa, Solomon	Vicesekretær i politbureauet, vicefinanssekretær, født 15.6.1940
76. Tungamirai, Josiah	Sekretær for beskæftigelse og »indigenisation«, født 8.10.1948
77. Utete, Charles	Kabinetssekretær, født 30.10.1938
78. Zimonte, Paradzai	Chef for fængselsvæsenet
79. Zvinavashe, Vitalis	General (chef for forsvarsstaben), født 1943.

▼B

BILAG II

Udstyr, jf. artikel 7, der kan anvendes til intern undertrykkelse

Følgende liste omfatter ikke udstyr, der er specielt konstrueret eller ændret til militær brug, og som er omfattet af den våbenembargo, der er bekræftet ved fælles holdning 2002/145/FUSP.

Hjelme, der giver ballistisk beskyttelse, hjelme til brug under optøjer, skjolde til brug under optøjer og ballistiske skjolde og specielt konstruerede komponenter hertil

Specielt konstrueret fingeraftryksudstyr

Mekanisk drevne projektører

Byggeudstyr med ballistisk beskyttelse

Jagtknive

Specielt konstrueret udstyr til produktion af jagtgeværer

Udstyr til håndladning af ammunition

Kommunikationsaflytningsudstyr

Optiske halvlederdetektorer

Billedforstærkerrør

Teleskopvåbensigter

Våben med glat løb og tilhørende ammunition ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil, undtagen:

1) signalpistoler

2) luftpistoler og geværer konstrueret som industriværktøj eller til human bedøvelse af dyr

Simulatorer til undervisning i brug af skydevåben og specielt konstruerede eller modificerede komponenter og tilbehør hertil

Bomber og håndgranater ud over dem, der er specielt konstrueret til militær brug, og specielt konstruerede komponenter hertil

Armerede beskyttelsesdragter og specielt udviklede komponenter hertil ud over dem, der er fremstillet efter militære standarder eller specifikationer

Terrængående erhvervskøretøjer med træk på alle fire hjul, der er fremstillet eller udstyret med ballistisk beskyttelse, og profilpanser til sådanne køretøjer

Vandkanoner og specielt konstruerede eller modificerede komponenter hertil

Køretøjer udstyret med en vandkanon

Køretøjer, der er specielt konstrueret eller ændret til at blive elektrificeret for at afvise angribere, og komponenter hertil, der er specielt konstrueret til det formål

Akustiske anordninger, som fabrikanten eller leverandøren præsenterer som egnede til bekæmpelse af optøjer, og specielt konstruerede komponenter hertil

Fodlænker, kæder, ankeljern og bælter til elektrisk chok, specielt konstrueret til at frihedsberøve mennesker, undtagen:

— håndjern, hvis maksimale dimension inklusive kæde ikke overstiger 240 mm i låst tilstand

Bærbare anordninger, der er konstrueret eller ændret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved udsendelse af et lammende stof (f.eks. tåregas eller peberspray), og specielt konstruerede komponenter hertil

Bærbare anordninger, der er konstrueret eller ændret med henblik på bekæmpelse af optøjer eller selvbeskyttelse ved elektrisk chok (herunder elektriske stave, elektriske skjolde, bedøvelsesgeværer og elektriske dartgeværer (taserudstyr)), og komponenter hertil specielt konstrueret eller ændret til det formål

Elektronisk udstyr, der kan spore skjulte sprængstoffer, og specielt konstruerede komponenter hertil, undtagen:

— tv- eller røntgenundersøgelsesudstyr

Elektronisk støjsenderudstyr, der er specielt konstrueret til at forhindre detonation ved radiofjernkontrol af improviserede eksplosive anordninger, og specielt konstruerede komponenter hertil

Udstyr og anordninger specielt konstrueret til at iværksætte eksplosioner med elektriske eller ikke-elektriske midler, herunder tændapparater, detonatorer,

▼B

sprængkapsler, boostere og detonationslunter, og specielt konstruerede komponenter hertil, undtagen:

— udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til specifik handelsbrug bestående i styring eller betjening ved hjælp af sprængstof af andet udstyr eller anordninger, hvis funktion ikke er at fremkalde eksplosioner (f.eks. airbag-pumper i biler, elektriske overspændningssikringer i sprinklerudløsere).

Udstyr og anordninger, der er specielt konstrueret til ammunitionsrydning undtagen:

1) bombetæpper

2) beholdere konstrueret til at rumme objekter, der vides eller mistænkes for at være improviserede eksplosive anordninger

Natoptagelses- og termalt afbildningsudstyr og billedforstærkerrør eller halvledersensorer hertil

Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.

Retlinet afskæring af sprængladninger

Følgende sprængstoffer og tilknyttede stoffer

— amatol
— nitrocellulose (indeholdende over 12,5 % nitrogen)
— nitroglycol
— pentærythritoltetranitrat (PETN)
— picrylchlorid
— trinitrophenylmethylnitramin (tetryl)
— 2,4,6-trinitrotoluen (TNT)

Specielt konstrueret software og teknologi, der kræves til alle former for udstyr på listen.

▼B

BILAG III

Liste over de i artikel 3, stk. 1, og artikel 5 nævnte kompetente myndigheder

▼M1

BELGIEN

Ministère des affaires économiques
Administration des relations économiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Tlf. (32-2) 206 58 11
Fax (32-2) 230 83 22

Ministère des finances
Trésorerie
Avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 75 18
Tlf. (32-2) 233 81 11

▼B

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Alle 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

TYSKLAND

Deutsche Bundesbank
Postfach 100602
D-60006 Frankfurt/Main
Tel. (00-49-69) 95 66-01
Fax (00-49-69) 560 10 71

GRÆKENLAND

— *For Capitals*

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5-7 Nikis str.
GR-101 80 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5-7
GR-101 80 Αθήνα
Τηλ. (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

— *For Trade sector*

Ministry of National Economy
General Directorate for Policy Planning and Implementation
1, Kornarou str.
GR-105 63 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Τηλ. (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

SPANIEN

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiones Exteriores

▼B

Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (00-34) 91 349 39 83
Fax (00-34) 91 349 35 62

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

FRANKRIG

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Tel. (33-1) 44 87 17 17
Fax (33-1) 53 18 36 15

IRLAND

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

ITALIEN

— *Competent Authorities for exceptions on assets freeze*
Ministero dell'Economia e delle Finanze
Comitato di sicurezza finanziaria
Via XX Settembre 97
I-00187 Roma
csf@tesoro.it
Tel. + 39 06 4 761 39 21
Fax + 39 06 4 761 39 32

— *Competent Authorities for exceptions on visa ban*
Ministero degli Affari Esteri
Piazzale della Farnesina, 1
I-00100 Roma
Direzione Generale per gli Italiani all'estero e le Politiche Migratorie
Uff. VI (cons. Amb. Carlo Colombo)
Tel. 00 39 06 3691 35 00
Fax 00 39 06 3691 85 42-2261

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défense
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L-1016 Luxembourg
Tel. (352) 478-1 eller 478-2350
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

▼B

NEDERLANDENE

▼M4

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Tlf. (31-70) 342 89 97
Fax (31-70) 342 79 18

▼M1

ØSTRIG

Österreichische Nationalbank
Otto-Wagner-Platz 3
A-1090 Wien
Tlf. (43-1) 404 20-0
Fax (43-1) 404 20-73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
A-1090 Wien
Tlf. (43-1) 313 45-0
Fax (43-1) 313 45-852 90

▼B

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel. (351-1) 882 32 40/47
Fax (351-1) 882 32 49

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção Geral dos Assuntos Multilaterias/Direcção dos Serviços das Organizações Políticas Internacionais
Largo do Rilvas
P-1350-179 Lisboa
Tel. (351 21) 394 60 72
Fax (351 21) 394 60 73

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL 176
SF-00161 Helsinki
Tel. (358-9) 13 41 51
Fax. (358-9) 13 41 57 07 og (358-9) 62 98 40

SVERIGE

— *Articles 3 and 5*

Finansinspektionen
Box 7831
S-103 98 Stockholm
Tel. 08-787 80 00
Fax 08-24 13 35

— *Articles 4*

Riksförsäkringsverket (RFV)
S-103 51 Stockholm
Tel. 08-786 90 00
Fax 08-411 27 89

▼M1

DET FORENEDE KONGERIGE

▼M4

— for så vidt angår eksportrestriktioner:

Department of Trade and Industry
Export Control and Non-Proliferation Directorate
3-4, Abbey Orchard Street
London SW1P 2JJ
United Kingdom

▼M4

Tlf. (44-207) 215 05 10
Fax (44-207) 215 05 11

— for så vidt angår indefrysning af midler og økonomiske ressourcer:

HM Treasury
Internationational Financial Services Team
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tlf. (44-207) 270 55 50
Fax (44-207) 270 43 65

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tlf. (44-207) 601 46 07
Fax (44-207) 601 43 09

▼M1

Gibraltar

Financial Services Commission
PO Box 940
Suite 943
Europort
Gibraltar
Tlf. (350) 402 83
Fax (350) 402 82

▼B

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

▼M4

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Eksterne Forbindelser
Direktorat FUSP
Kontor A.2: Institutionelle og juridiske anliggender vedrørende forbindelser udadtil; sanktioner
CHAR 12/163
B-1049 Bruxelles
Tlf. (32-2) 295 81 48, 296 25 56
Fax (32-2) 296 75 63
E-post: relex-sanctions@cec.eu.int